

jours la sagesse pour guide dans ses amours, et n'entreprendra pas une tâche au-dessus de ses forces. Que celui à qui la nature a donné la beauté du visage sache en tirer parti; s'il a une belle peau, qu'il fasse, en s'appuyant, ressortir ses épaules avec art; si sa parole est gracieuse, qu'il ne s'ensevelisse pas dans le silence; est-il chanteur habile, qu'il chante; hardi buveur, qu'il boive. Qu'il n'aille pas cependant, au milieu de la conversation, déclamer d'un ton pédantesque, ni, poète maniaque, y réciter ses vers. Ainsi parla Phébus. Soyez dociles à ses oracles; les paroles d'un dieu méritent une entière confiance. Mais je reviens à mon sujet. La victoire sera le prix de la prudence en amour; et c'est à notre art qu'on en sera redevable. Le sillon ne rend pas toujours avec usure la semence qu'on y a jetée, et les vaisseaux ne voguent pas toujours par un vent favorable. Les amants trouvent sur leur chemin plus d'épines que de roses; ils doivent s'attendre à de rudes épreuves. Autant il y a de délièvres sur le mont Athos, d'abeilles sur le mont Hybla, d'olives sur l'arbre de Pallas, et de coquillages sur les bords de la mer, autant il y a de peines en amour. Les traits que le dieu nous lance sont trempés du fiel le plus amer. Votre maîtresse est sortie, vous dira-t-on, et cependant vous l'apercevrez chez elle; n'importe, croyez qu'elle est sortie, et que vos yeux vous trompent. Elle vous a promis de vous ouvrir la porte elle-même, et cependant la porte reste fermée;

Atque opus ad vires exiget omne suas.
Cui faciem natura dedit, spectetur ab illa;
Cui color est, humero sæpe patente cubet;
Qui sermone placet, taciturna silentia vitet;
Qui canit arte, canat; qui bibit arte, bibat:
Sed neque declament medio sermone disertum,
Nec sua non sanus scripta poeta legat.
Sic monuit Phæbus: Phæbo parete monenti;
Certa dei sacro est hujus in ore fides.
Ad propiora vocor. Quisquis sapienter amabit,
Vincet, et e nostra, quod petet, arte feret.
Credita nec semper sulci cum fœnore reddunt,
Nec semper dubias adjuvat aura rates.
Quod iuvat, exiguum; plus est, quod lædit amantes:
Proponant animo multa ferenda suo.
Quot lepores in Atho, quot apes pascuntur in Hybla,
Cærule quot bæccas Pallados arbor habet,
Litore quot conchæ; tot sunt in amore dolores:
Quæ patimur, multo spicula felle madent
Dicta erit isse foras, quam tu fortasse videbis:
Isse foras et te falsa videre, puta.
Clausula tibi fuerit promissa janua nocte:

souffrez-le patiemment et couchez sur la terre humide. Une suivante menteuse vous dira peut-être d'un ton arrogant: « Pourquoi cet homme assiège-t-il sans cesse la porte? » Adressez alors des paroles caressantes à l'impitoyable suivante, à la porte même, et ornez-en le seuil des roses qui paraient votre front. Consent-on à vous recevoir, accourez avec empressement: vous évite-on au contraire, éloignez-vous; un homme bien appris ne doit pas être importun. Que votre maîtresse ne puisse dire de vous: « On ne peut s'en défaire! » Les sens ne parlant pas toujours, n'avez pas honte d'endurer les injures, je dirai même les violences de la belle, ni d'embrasser humblement ses jolis pieds.

Mais pourquoi nous arrêter à si peu de chose? Élevons notre essor, et occupons-nous de sujets plus importants. Je vais chanter de grandes choses; peuple des amants, prête-moi une oreille attentive. La matière sera difficile à traiter; mais le courage dédaigne un vulgaire triomphe, et l'amour aime les difficultés. Souffrez patiemment un rival, vous finirez par rester vainqueur, et vous triompherez jusque dans le temple du grand Jupiter. Croyez-en mes avis, qui ne sont pas les avis d'un simple mortel, mais les oracles même des chênes de Dodone; mon art n'a rien de plus sublime à vous enseigner. Votre maîtresse fait-elle à un rival des signes d'intelligence, souffrez-le avec stoïcisme; lui écrit-elle, res-

Perfer et in nuda ponere corpus humo.
Forsitan et vultu mendax ancilla superbo
Dicet: « Quid nostras obsidet iste fores? »
Postibus et duræ supplex blandire puellæ,
Et capiti demtas in fore pone rosas.
Cum volet, accedes; cum te vitabit, abibis.
Dedecet ingenuos tædia ferre sui.
« Effugere hunc non est, » quare tibi possit amica
Dicere? Non omni tempore sensus adest.
Nec maledicta puta, nec verbera ferre puellæ
Turpe, nec ad teneros oscula ferre pedes.
Quid moror in parvis? Animus majoribus instet.
Magna canam: toto pectore, vulgus, ades.
Ardua molimur; sed nulla, nisi ardua, virtus;
Difficilis nostra poscitur arte labor.
Rivalem patienter habe: victoria tecum
Stabit; eris magni victor in arce Jovis.
Hæc tibi non hominem, sed quercus crede Pelasgas
Dicere: nil istis ars mea majus habet.
Innuet illa: feras; scribet: ne tange tabellas.
Unde volet, veniat; quoque libebit, eat.
Hoc in legitima præstant uxore mariti,

pectez le secret de ses tablettes; qu'elle aille et vienne partout au gré de sa fantaisie. Bien des maris ont cette complaisance envers leurs femmes, surtout lorsqu'un doux sommeil vient aider à les tromper. Je n'ai pas encore, je l'avoue, acquis moi-même le degré de perfection que j'enseigne ici. Qu'y faire? Les conseils que je donne, je n'ai pas la force de les suivre: comment tolérerai-je en effet qu'un rival fit sous mes yeux des signes à la beauté que j'aime? Ne sentirais-je pas s'allumer ma colère? Je me souviens qu'un jour ma maîtresse reçut, en ma présence, un baiser de son mari; je m'en plaignis, tant l'amour est plein de sottises susceptibles! Plus d'une fois ce défaut m'a nuï près des femmes. Celui-là est plus habile, qui souffre que les autres aillent chez sa belle; mais le mieux est de tout ignorer. Laissez-la cacher ses intrigues, de peur qu'un aveu forcé de son amour ne l'oblige à en rougir. Oui, craignez, jeunes téméraires, de surprendre vos maîtresses; laissez-les plutôt vous tromper, et croire que vous vous payez de leurs beaux discours. Deux amants surpris ne s'en aiment que mieux; dès que leur sort est commun, ils s'endurcissent l'un et l'autre dans la faute qui causa leur perte. Il est une aventure connue de l'Olympe entier, c'est celle de Mars et de Vénus, pris en flagrant délit par les artifices de Vulcain (15). Le dieu de la guerre, épris d'un amour insensé pour la belle déesse, de guerrier redoutable qu'il était, devint un amant soumis; et Vénus, dont le cœur est si

sensible, ne fut point farouche, ni ne resta sourde aux prières de Mars (14). Que de fois, dit-on, la voluptueuse déesse tourna en ridicule son époux à la marche boiteuse, aux mains durcies par le feu et les travaux pénibles de son art! Elle contrefaisait devant son amant la démarche de Vulcain, et, en imitant ses attitudes, elle n'en avait que plus de grâces. Leur commerce amoureux fut d'abord caché sous le voile de la plus austère pudeur; mais le soleil (qui pourrait échapper à ses regards?) découvrit à Vulcain l'infidélité de son épouse. O soleil! combien l'exemple que tu donnas alors fut pernicieux! Que ne mettais-tu un prix à ton silence? Les faveurs de Vénus, certes, t'eussent bien payé. A cette nouvelle, Vulcain dispose tout autour du lit d'imperceptibles filets, chef-d'œuvre qui défiait l'œil le plus exercé; puis il feint un voyage à Lemnos. Les amants viennent au rendez-vous, et soudain l'un et l'autre, dans un état complet de nudité, se trouvent pris dans les rets. Alors Vulcain rassemble les dieux, et leur donne en spectacle ses deux captifs. Vénus, dit-on, put à peine retenir ses larmes. Vainement voulaient-ils se cacher, vainement leurs mains cherchaient-elles à voiler leur honte. « Puissant dieu de la guerre, s'écriait alors un railleur, laisse-moi te soulager de ces chaînes, si elles sont pour toi trop pesantes. » Vulcain se rendit sans peine aux sollicitations de Neptune, et rompit enfin les liens. Mars se retira en Thrace, et Vénus à Paphos. Qu'as-tu

Cum, tener, ad partes tu quoque, somne, venis.
Hac ego, confiteor, non sum perfectus in arte.
Quid faciam? Monitis sum minor ipse meis.
Mene palam nostræ det quisquam signa puellæ;
Et patiar, nec me quolibet ira ferat?
Oscula vir dederat, meminî, suus: oscula questus
Sum data. Barbarie noster abundat amor.
Non semel hoc vitium nocuit mihi. Doctior ille est,
Quo veniunt alii conciliante viro.
Sed melius nescisse fuit: sine furta tegantur,
Ne fugiat victo fassus ab ore pudor.
Quo magis, o juvenes! deprendere parcite vestras.
Peccent: peccantes verba dedisse putent.
Crescit amor prensis. Ubi par fortuna duorum est,
In causa damni perstat uterque sui.
Fabula narratur toto notissima cælo,
Mулciberis capti Marsque Venusque dolis.
Mars pater, insano Veneris turbatus amore,
De duce terribili factus amator erat;
Nec Venus (oranti neque enim dea mollior ulla est).
Rustica Gradivo difficilisque fuit.

Ah quoties lasciva pedes risisse mariti
Dicitur et duras igne vel arte manus!
Marte palam simulat Vulcanum imitata: decebat,
Multaque cum forma gratia mixta fuit.
Sed bene concubitus primos celare solebant;
Plena verecundi culpa pudoris erat.
Indicio Solis, (quis Solem fallere possit)?
Cognita Vulcano conjugis acta suæ.
Quam mala, Sol, exempla moves? Pete munus ab illa;
Et tibi, si taceas, quod dare possit, habet.
Mулciber obscuros lectum circaque superque
Disponit laqueos; lumina fallit opus.
Fingit iter Lemnon: veniunt ad fœdus amantes:
Impliciti laqueis nudus uterque jacent.
Convocat ille deos: præbent spectacula capti;
Vix lacrimas Venerem continuisse putant.
Non vultus texisse suos, non denique possunt
Partibus obscænis opposuisse manus.
Hic aliquis ridens « In me, fortissime Mavors,
Si tibi sunt oneri, vincula transfer » ait.
Vix precibus, Neptune, tuis captiva resolvit

gagné à tout cela, Vulcain? Les deux amants, discrets et retenus auparavant, ont maintenant banni toute honte, et n'en agissent qu'avec plus de liberté. Souvent tu es convenu depuis que tu t'étais conduit comme un sot, et tu t'es repenti de ta colère. Comme moi, Vénus vous défend ces ruses dont elle fut elle-même la victime. Ne tendez point d'embûches à votre rival, et que la jalousie ne vous porte pas à intercepter les billets dont vous reconnaissez trop bien l'écriture; laissez ce soin aux maris, s'ils trouvent bon de le prendre; les droits qu'ils ont acquis par la cérémonie de l'hymen les y autorisent. Quant à moi, je le répète encore, je n'enseigne rien de contraire aux lois; nous n'associons à nos jeux aucune matrone qui oserait divulguer aux profanes les mystères de Cérès, et les fêtes augustes qu'on célèbre dans la Samothrace. Si la discrétion en toutes choses est une vertu peu méritoire, révéler un secret est une faute des plus graves. N'est-ce pas avec raison que Tantale, pour n'avoir pas su se taire, souffre la faim et la soif sous un arbre chargé de fruits, et au milieu des eaux? La déesse de Cythère surtout recommande le silence sur ses mystères. Je vous en avertis; que nul indiscret n'approche de son temple. Si les attributs de son culte ne sont point cachés dans de mystiques corbeilles; si l'airain retentissant ne se fait point entendre à ses fêtes; si chacun de nous

Corpora. Mars Threcen occupat, illa Paphon.
Hoc tibi profectum, Vulcane: quod ante tegebant,
Liberius faciunt, et pudor omnis abest.
Sæpe tamen demens stulte fecisse fateris,
Tæque ferunt iræ pœnituisse tuæ.
Hoc vetui. Vos ecce vetat deprensa Dione
Insidias illas, quas tulit ipsa, dare.
Nec vos rivali laqueos disponite, nec vos
Excipite arcana verba notata manu.
Ista viri captent, si jam captanda putabunt,
Quos faciet justos ignis et unda viros.
En iterum testor: nihil hic nisi lege remissum
Luditur; in nostris instita nulla jocis.
Quis Cereris ritus ausit vulgare profanis,
Magna que Threicia sacra reperta Samo?
Exigua est virtus, præstare silentia rebus;
At contra gravis est culpa, tacenda loqui.
O bene, quod frustra captatis arbore pomis
Garrulus in media Tantalus aret aqua!
Præcipue Cytherea jubet sua sacra taceri:
Admonco, veniat ne quis ad illa loquax.
Conditæ si non sunt Veneris mysteria cistis
Nec cava vesanis ictibus æra sonant,

y est initié, c'est à la condition qu'ils ne seront point divulgués. Vénus elle-même, toutes les fois qu'elle quitte ses vêtements, ramène avec grace sa main sur ses charmes secrets, pour les soustraire aux regards. Lorsque les troupeaux, dans la plaine, se livrent à leurs amoureux ébats, la jeune fille, à cette vue, détourne les yeux. Les retraites les mieux closes, les lits les plus sombres sont les plus propres aux larcins de l'amour, et nous couvrons de nos vêtements de honteuses nudités. Si nous ne cherchons pas tout à fait les ténèbres, nous cherchons du moins une belle obscurité favorable, quelque chose de moins que le grand jour. Lorsque les maisons ne nous garantissaient point encore du soleil ni de la pluie; quand le chêne nous offrait à la fois la nourriture et l'abri, c'était au fond des bois et des antres obscurs qu'on allait goûter les plaisirs de l'amour, tant la pudeur était chère à l'homme, tout grossier qu'il était alors! Mais aujourd'hui, on affiche le dérèglement, et il semble qu'on ne saurait payer trop cher le plaisir de le divulguer. N'arrête-t-on pas en tous lieux les jeunes filles, pour dire au premier venu: « En voilà encore une qui fut à moi; » et cela pour en avoir toujours quelqu'une à montrer au doigt, pour que chaque femme, ainsi compromise devienne la fable de la ville? Ce n'est rien encore: il en est tels qui se vantent de choses qu'ils désavoueraient si elles étaient vérita-

Attamen inter nos medio versantur in usu;
Sic tamen, inter nos ut latuisse velint.
Ipsa Venus pubem, quoties velamina ponit,
Protegitur læva semireducta manu.
In medio passimque coit pecus: hoc quoque viso
Avertit vultus sæpe puella suos.
Conveniunt thalami furtis et janua nostris,
Parsque sub injecta veste pudenda latet.
Et si non tenebras, at quiddam nubis opacæ
Querimus atque aliquid luce patente minus,
Tunc quoque, cum solem nondum prohibebatet imbrem
Tegula, sed quercus tecta cibumque dabat,
In nemore atque antris, non sub Jove, juncta voluptas
Tanta rudi populo cura pudoris erat.
At nunc nocturnis titulos imponimus actis,
Atque emitur magno nil nisi posse loqui.
Scilicet excuties omnes ubicumque puellas,
Cuilibet ut dicas, « Hæc quoque nostra fuit? »
Ne desint quas tu digitis ostendere possis;
Ut quamque attigeris, fabula turpis erit?
Parva queror: fingunt quædam, quæ vera negarent,
Et nulli non se concubuisse ferunt.
Corpora si nequeunt, quæ possunt, nomina tractant, 655

bles. Il n'est point de belles, à les entendre, dont ils n'aient eu les faveurs; ils les nomment, et n'ayant pu toucher à leur personne, ils flétrissent leur réputation. Va, maintenant, odieux géôlier d'une jeune beauté; que gagneras-tu à l'enfermer sous les verrous de cent portes? A quoi bon les précautions, lorsque des bruits d'adultère s'attachent à son nom, et qu'on cherche à faire croire de cette femme ce qu'elle ne fut jamais? Pour nous, ne parlons qu'avec retenue de nos amours véritables, et enveloppons-les du plus impénétrable mystère. N'allez pas surtout reprocher à une belle ses défauts; on ne saurait trop gagner à être réservé sur ce point. Celui qui portait une aile à chaque pied ne reprocha point à Andromède la couleur de son teint: chacun blâmait la taille démesurée d'Andromaque; Hector seul disait qu'elle était d'une mesure ordinaire. Accoutumez-vous à souffrir ce qui vous déplaît, vous vous y ferez à la longue: l'habitude rend tout supportable; mais un amour naissant s'effarouche de tout. La jeune branche greffée, sous l'écorce d'où elle reçoit son suc nourricier, s'ébranle et tombe au premier vent; mais qu'elle ait le temps de s'affermir, elle sera bientôt capable de lutter contre les orages, et, devenue souche vigoureuse, elle se parera à son tour de toutes les richesses végétales qu'elle aura adoptées. Des difformités disparaissent avec le temps; ce qui fut d'abord imperfection cesse un jour d'en être; l'odeur émanée de la dépouille des taureaux blesse un

Famaque non tacto corpore crimen habet.
I nunc, claude fores, custos odiose puellæ,
Et centum duris postibus adde seras.
Quid tuti superest, cum nominis exstat adulter,
Et credi, quod non contigit esse, cupit?
Nos etiam veros parce profitemur amores,
Tectaque sunt solida mystica furta fide.
Parcite præcipue vitia exprobrare puellæ,
Utile quæ multis dissimulasse fuit.
Nec suus Andromedæ color est objectus ab illo,
Mobilis in gemino cui pede penna fuit.
Omnibus Andromache visa est spatiosior æquo;
Unus, qui modicam diceret, Hector erat.
Quod male fers, assuesce: feres bene. Multa vetustas
Lenit; at incipient omnia sentit amor.
Dum novus in viridi coalescit cortice ramus,
Concutiat tenerum quælibet aura: cadet.
Mox eadem ventis, spatio durata, resistet,
Firmaque adoptivas arbor habebit opes.
Eximet ipsa dies omnes e corpore mendas,
Quodque fuit vitium, desinit esse mora.

odorat qui en est pour la première fois affecté, puis elle finit par le laisser insensible. Pallions les défauts par les dénominations les moins choquantes. La femme dont la carnation est basanée comme la poix d'Illyrie, appelons-la une jolie brune; cette autre, dont le regard est équivoque, disons qu'elle ressemble à Vénus; celle-ci est d'un blond hasardé, c'est la couleur de Minerve; celle-là est d'une maigreur à faire croire qu'elle vit à peine, c'est un corps svelte et élançé; l'une est ridiculement petite, c'est la légèreté même; l'autre est chargée de graisse, c'est un heureux embonpoint; couvrons enfin chaque imperfection de la qualité qui en approche le plus. N'interrogez jamais une femme sur son âge, et ne lui demandez pas sous quel consul elle est née; ces questions sont du ressort d'un censeur rigide. Gardez-vous-en surtout, si celle à qui vous les adressez n'est plus de la première jeunesse, si son bon temps commence à passer, et les cheveux gris à paraître. Jeunes gens, cet âge, ou même un âge plus avancé, n'est pas stérile en plaisirs; c'est un champ qu'il faut ensemençer: il donnera un jour sa moisson. Supportez la fatigue, puisque les forces de vos premières années vous le permettent; la vieillesse, à la démarche lente et affaissée, ne viendra que trop tôt vous surprendre; parcourez les mers, sillonnez les champs; endurcissez-vous sous les drapeaux sanglants de Mars, ou livre vous tout entier au service des belles; c'est aussi là une sorte de guerre où l'on peut recueillir de riches

Ferre novæ nares taurorum terga recusant;
Assiduo domitas tempore fallit odor.
Nominibus mollire licet mala. Fusca vocetur,
Nigrior Illyrica cui pice sanguis erit.
Si pæta est, Veneri similis; si flava, Minervæ;
Sit gracilis, macie quæ male viva sua est.
Dic habilem, quæcumque brevis: quæ turgida, plenam;
Et lateat vitium proximitate boni.
Nec quotus annus eat, nec quo sit nata require
Consule; quæ rigidus munera Censor habet;
Præcipue si flore caret, meliusque peractum
Tempus, et albentes jam leget illa comas.
Utilis, o juvenes, aut hæc aut serior ætas.
Iste feret segetes, iste serendus ager.
Dum vires annique sinunt, tolerate labores:
Jam veniet tacito curva senecta pede.
Aut mare remigiis, aut vomere findite terras;
Aut fera belligeras addite in arma manus;
Aut latus et vires operamque afferte puellis:
Hoc quoque militia est, hoc quoque querit opes.
Adde quod est illis operum prudentia major, 675

trophées. Ajoutez que les femmes déjà sur le retour sont plus savantes dans l'art d'aimer; elles ont pour elles l'expérience, et c'est l'expérience qui perfectionne tous les talents. Pour réparer l'outrage des ans, elles mettront tout en œuvre; elles inventeront mille stratagèmes ingénieux pour dissimuler leur vieillesse. Chez elles, le plaisir a des formes tellement variées, qu'on tenterait en vain d'en faire le détail; chez elles encore, la volupté naît sans qu'on la provoque; cette volupté qui charme le plus, celle que partagent à la fois et l'amante et l'amant. Je hais des embrassements dont la sensation n'est pas réciproque; ainsi, je suis de glace aux caresses d'un adolescent; ainsi, je ne puis souffrir la femme qui ne se rend que par nécessité, qui reste froide et pense à ses fuseaux dans les bras d'un époux. Un plaisir accordé par devoir m'est odieux, et je dispense ma maîtresse de tout devoir envers moi; j'aime que sa voix agitée soit l'expression du bonheur qu'elle éprouve; je veux l'entendre me supplier de ralentir ou de presser ma course; je veux lire dans ses regards affaissés le ravissement de ses sens et mon triomphe; je veux enfin que, languissante et anéantie, elle demande grâce et se refuse pour quelque temps à mes caresses.

La nature n'a point accordé de telles jouissances à la première jeunesse; ce n'est d'ordinaire qu'après le septième lustre qu'on commence à les éprouver; que les plus pressés boi-

Solus et artifices qui facit, usus adest.
 Illæ munditiis annorum damna rependunt,
 Et faciunt cura, ne videantur anus;
 Utque velis, Venerem jungunt per mille figuras:
 Inveniet plures nulla tabella modos.
 Illis sentitur non irritata voluptas.
 Quod juvet, ex æquo femina virque ferant.
 Odi concubitus, qui non utrumque resolvunt:
 Hoc est, cur pueri tangar amore minus.
 Odi, quas præbet, quia sit præbere necesse,
 Siccaque de lana cogitat ipsa sua.
 Quæ datur officio, non est mihi grata voluptas:
 Officium faciat nulla puella mihi.
 Me voces audire juvat sua gaudia lassas;
 Utque morer memet sustineamque, roget.
 Adspiciam dominæ victos amentis ocellos;
 Languet, et tangi se vetet illa diu.
 Hæc bona non primæ tribuit natura juventæ,
 Quæ cito post septem lustra venire solent.
 Qui properant, nova musta bibant; mihi fundat avitum
 Consulibus prisca condita testa merum.

vent le vin encore vert! Pour moi, je ne recevrai dans ma coupe que celui dont la vieillesse généreuse date des anciens consuls. Le platane, jeune et frêle encore, résiste à peine aux ardeurs de Phébus, et l'herbe nouvellement coupée blesse le pied nu qui la foule. Quoi! pourriez-vous préférer Hermione à Hélène; et Gorgé (15), selon vous, l'emporterait sur sa mère? Ainsi, quiconque voudra goûter les fruits de l'amour dans leur maturité, obtiendra, pour peu qu'il persévère, le prix de sa constance. Mais déjà, confident de leurs ardeurs, le lit vient de recevoir les deux amants; les portes du temple sont fermées; Muse, garde-toi d'en violer l'enceinte! ici ton intervention est inutile. Les paroles, alors si éloqu岸tes, jailliront spontanément de leur bouche; leurs mains ne seront point oisives, et les doigts sauront découvrir le sanctuaire où l'Amour trempe ses flèches. Ainsi jadis en usait avec Andromaque cet Hector, brave aux champs de bataille comme aux champs de l'amour. Tel aussi se montrait le grand Achille lorsque, fatigué des combats, il venait, sur sa couche moelleuse, presser dans ses bras sa captive. Tu permettais, ô Briseïs, à ces mains teintes du sang des Troyens, de t'enlacer avec ivresse! Esclave voluptueuse, ce que tu aimais le plus alors, n'était-ce pas de penser que tu enchainais toi-même ces mains triomphantes? Croyez-moi, ne hâtez pas le terme de la volupté, éloignez-le avec une lenteur mesurée; mais, parvenu à la source des jouissances,

Nec platanus nisi sera potest obsistere Phœbo,
 Et lædunt nudos prata novella pedes.
 Scilicet Hermionen Helenæ præponere posses;
 Et melior Gorge, quam sua mater, erat?
 Ad Venerem quicumque voles attingere seram,
 Si modo duraris, præmia digna feres.
 Conscius ecce duos accepit lectus amantes:
 Ad thalami clausas, Musa, resiste fores.
 Sponte sua sine te celeberrima verba loquentur,
 Nec manus in lecto læva jacebit iners;
 Invenient digiti, quod agant in partibus illis,
 In quibus occulte spicula tingit Amor.
 Fecit in Andromache prius hoc fortissimus Hector,
 Nec solum bellis utilis ille fuit.
 Fecit et in capta Lyrneside magnus Achilles,
 Cum premeret mollem lassus ab hoste torum.
 Illis te tangi manibus, Brisei, sinebas,
 Imbutæ Phrygia quæ nece semper erant.
 An fuit hoc ipsum, quod te, lasciva, juvaret,
 Ad tua victrices membra venire manus?
 Crede mihi, non est Veneris properanda voluptas, 717

la femme enivrée appelle les attouchements; qu'une pudeur déplacée ne vous arrête pas; vous verrez alors trembloter l'œil de votre maîtresse, semblable au soleil, dont la lumière se réfléchit dans le cristal des eaux. Puis viendront les plaintes au doux murmure, les soupirs voluptueux, les tendres gémissements, et toute l'éloquence appropriée à cette scène; mais gardez-vous de déployer trop les voiles de votre esquif, et de devancer celui de votre maîtresse; ne permettez pas non plus qu'elle vous laisse en arrière: entrez ensemble au port. La volupté est au comble lorsque, vaincus par elle, les deux amants succombent en même temps. Usez de ces avis, si rien ne vous presse, et si la crainte ne vous force pas d'accélérer vos furtives jouissances; mais, si tout retard peut être fatal, alors, penché sur les avirons, faites force de voiles, et pressez de l'éperon les flancs de votre coursier.

Mon ouvrage approche de sa fin; accordez-moi la palme, aimable jeunesse, et couronnez ma tête parfumée de guirlandes de myrte. Autant, chez les Grecs, Podalire excella par sa science médicale, Pyrrhus par sa bravoure, Nestor par son éloquence, Calchas dans l'art de la divination, Ajax par son intrépidité, Automédon par son adresse à conduire un char, autant j'excelle dans l'art d'aimer. Amants, célébrez votre poète, chantez mes louanges; qu'elles redisent mon nom

Sed sensim tarda prolicienda mora.
 Cum loca repereris, quæ tangi femina gaudet;
 Non obstet, tangas quo minus illa, pudor.
 Adspicies oculos tremulo fulgore micantes,
 Ut sol a liquida sæpe refulget aqua.
 Accedent questus, accedet amabile murmur,
 Et dulces gemitus aptaque verba joco.
 Sed neque tu dominam, velis majoribus usus,
 Desine, nec cursus anteat illa tuos;
 Ad metam properate simul: tum plena voluptas,
 Cum pariter victi femina virque jacent.
 Hic tibi servandus tenor est, cum libera dantur
 Otia, furtivum nec timor urget opus.
 Cum mora non tuta est; totis incumbere remis
 Utile, et admissis subdere calcar equo.
 Finis adest operi: palmam date, grata juventus,
 Sertaque odorata myrtea ferte comæ!
 Quantus apud Danaos Podalirius arte medendi,
 Æacides dextra, pectore Nestor erat;
 Quantus erat Calchas extis, Telamonius armis,
 Automedon curru; tantus amator ego.
 Me vatem celebrate, viri, mihi dicite laudes;
 Cantetur toto nomen in orbe meum.

à l'univers entier. Je vous ai donné des armes; Achille en reçut de Vulcain; qu'elles soient victorieuses en vos mains comme elles le furent aux mains d'Achille; et que quiconque, par mon secours, triomphera d'une Amazone grave sur ses trophées: « Ovide fut mon maître. » Mais déjà le beau sexe me demande des leçons. Oui, jeunes filles, c'est à vous que je réserve maintenant celles que je vais tracer.

CHANT TROISIÈME.

J'ai donné des armes aux Grecs contre les Amazones; maintenant, je vais en donner contre eux, à toi, Penthésilée (1), et à la milice que tu commandes. Allez au combat avec des forces égales; triomphent à jamais ceux que protègent et la charmante Vénus et l'enfant qui, dans son vol, embrasse tout l'univers! Il eût été injuste de vous faire entrer en lice, désarmées contre des guerriers en armes; et pour vous, généreux combattants, la victoire eût été un opprobre. Mais pourquoi, me dirait-on, donner aux serpents un nouveau venin? Pourquoi introduire dans la bergerie la louve furieuse? Je répondrai qu'il ne faut pas rejeter sur tout le beau sexe le crime de quelques coupables, et qu'il faut juger chaque belle suivant ses œuvres. Si Hélène trahit Ménélas; si Aga-

Arma dedi vobis, dederat Vulcanus Achilli.
 Vincite muneribus, vicit ut ille, datis.
 Sed quicumque meo superarit Amazona ferro,
 Inscibat spoliis: NASO MAGISTER ERAT.
 Ecce rogant teneræ; sibi dem præcepta, puellæ.
 Vos eritis chartæ proxima cura meæ.

LIBER TERTIUS.

Arma dedi Danaos in Amazonas; arma supersunt
 Quæ tibi dem et turmæ, Penthesilea, tuæ.
 Ite in bella pares: vincant, quibus alma Dione
 Faverit et, toto qui volat orbe, puer.
 Non erat armatis æquum concurrere nudas;
 Sic etiam vobis vincere turpe, viri.
 Dixit e multis aliquis: « Quid virus in angues
 Adjicis, et rabidæ tradis ovile lupæ? »
 Parcite paucarum diffundere crimen in omnes;
 Spectetur meritis quæque puella suis.
 Si minor Atrides Helenen, Helenesque sororem,
 Quo premat Atrides crimine major habet;

memnon tomba sous le poignard de Clytemnestre; si le crime d'Eriphyle, fille de Talaion, ouvrit l'abîme où descendit vivant, avec ses chevaux, le malheureux Amphiaraios (2); d'autre part admirez Pénélope, fidèle à son époux qui, pendant dix années, retenu sous les murs de Troie, erra pendant dix autres années loin de sa patrie; voyez Laodamie mourir à la fleur de son âge, pour partager la tombe de Protésilas; et Alceste, racheter par un trépas volontaire la vie de son époux. « Reçois-moi, Capanée (5), s'écriait la fille d'Iphis, et que nos cendres soient réunies. » Et en même temps, elle s'élançait sur le bûcher embrasé. N'est-ce pas à la femme que la vertu emprunte et son vêtement et son nom? Comment donc ne serait-elle pas l'apanage du sexe qu'elle a adopté? Toutefois, je l'avoue; de tels dévouements ne sont pas le produit de mon art; une voile plus légère doit guider mon esquif, et mes leçons enseignent des amours moins scrupuleux. Je vais donc apprendre aux femmes l'art de se faire aimer.

Impuissante contre l'Amour, la femme n'en saurait ni briser les traits, ni éteindre les feux; mais les hommes, selon moi, y sont moins sensibles: et, tout considéré, les femmes offrent peu d'exemples de perfidie. Jason trompa et délaissa la princesse de Colchos, déjà mère; et bientôt le flambeau d'hyménée se ralluma de nouveau pour lui (4). Il n'a pas tenu à toi, ô Thésée! qu'Ariane, abandonnée sur une

plage inconnue, ne servit de pâture aux oiseaux des mers. Pourquoi Phyllis vint-elle jusqu'à neuf fois sur le rivage? Demandez-le aux forêts qui, pleurant son infortune, se sont dépouillées de leur chevelure. Ton hôte si pieux, ô Élise (5)! pour prix de ton hospitalité généreuse, te laissa l'épée qui devait trancher tes jours. Infortunées, disons donc ce qui vous perdit: c'est que vous ne saviez pas aimer: l'art vous manque; et l'art seul éternise l'amour. Vous l'ignorerez encore; mais Vénus m'ordonna de vous l'enseigner. La déesse apparaissant à mes regards: « Quel crime, me dit-elle, ont donc commis les femmes, pour être livrées sans défense aux hommes armés par tes mains? Les deux livres que tu viens d'écrire ont appris à ceux-ci l'artifice et la ruse; à leur tour, que celles-là puissent profiter de tes leçons. Le poète, qui d'abord s'était montré le détracteur d'Hélène (6), mieux inspiré, la célébra bientôt sur sa lyre. Si je lis dans ton cœur, tu n'offenses pas la beauté que tu as honorée; c'est une grâce qu'elle attend de toi, pendant que tu vis encore. Elle dit, et détachant quelques grains et une feuille de la couronne de myrte qui ceignait son front, elle me les donna. Je sentis, en les recevant, mon âme pénétrée d'une influence divine; le jour brilla plus pur à mes yeux, et le fardeau du travail ne me parut plus qu'un jeu.

Pendant que je suis sous cette impression, écoutez, jeunes filles, les leçons que la pudeur,

Si scelere Oeclides Talaionidæ Eriphyles
Vivus et in vivis ad Styga venit equis;
Est pia Penelope, lustris errante duobus,
Et totidem lustris bella gerente viro.
Respice Phylaciden, et quæ comes isse marito
Fertur et ante annos occubuisse suos.
Fata Pheretiadæ conjux Pagasæa redemit,
Proque sui est uxor funere lata viri.
« Accipe me, Capaneu, cineres miscibimus! » inquit
Iphias, in medios desiluitque rogos.
Ipsa quoque et cultu est et nomine femina Virtus:
Non mirum, populo si favet illa suo.
Nec tamen hæc mentes nostra poscuntur ab arte:
Conveniunt cymbæ vela minora mee
Nil nisi lascivi per me discuntur amores;
Femina præcipiam quo sit amanda modo.
Femina nec flammæ nec sævos discutit arcus:
Pareius hæc video tela nocere viris.
Sæpe viri fallunt; teneræ non sæpe puellæ,
Paucaque, si quæras, crimina fraudis habent.
Phasida jam matrem fallax dimisit Iason:
Venit in Æsonios altera nupta sinus.

Quantum in te, Theseu, volucres Ariadna marinas
Pavit, in ignoto sola relicta loco.
Quære, novem cur isse vices dicatur, et audi
Depositis silvas Phyllida flesse comis.
Et famam pietatis habet; tamen hospes et ense
Præbuit et causam mortis, Elissa, tuæ.
Quid vos perdidit, dicam? Nescitis amare;
Defuit ars vobis: arte perennat amor.
Nunc quoque nescirent; sed me Cytherea docere
Jussit, et ante oculos constitit ipsa meos.
Tum mihi « Quid miseræ » dixit « meruere puellæ?
Traditur armatis vulgus inerme viris.
Illos artifices gemini fecere libelli;
Hæc quoque pars monitis erudienda tuis.
Probra Therapnææ qui dixerat ante maritæ,
Mox cecinit laudes prosperiore lyra.
Si bene te novi, cultas ne læde puellas:
Gratia, dum vivis, ista petenda tibi. »
Dixit, et e myrto (myrto nam vineta capillos
Constiterat) folium granaque pauca dedit.
Sensimus acceptis numen quoque: purior æther
Fulsit, et e toto pectore cossit onus.

les lois et votre intérêt me permettent de vous donner. Songez dès à présent que la vieillesse fait un pas vers vous chaque jour, et vous emploirez utilement les heures qui vous restent. Vous êtes dans l'âge des plaisirs, profitez-en: les années sont comme l'eau qui s'écoule; une fois qu'elle est passée, elle ne remonte plus à sa source: il en est ainsi du temps; il fuit pour ne plus revenir. Sachez donc en user; il disparaît avec rapidité, et l'instant qui va naître ne vaut pas celui qui s'évanouit. Dans ces lieux hérissés aujourd'hui de broussailles flétries, j'ai vu la violette fleurir; et sur cette épine, hélas! j'ai cueilli les roses qui décoraient mon front. Et toi, beauté fière, qui dédaignes aujourd'hui l'hommage de tes adorateurs, un temps viendra où le froid glacial de la vieillesse te saisira dans ta couche solitaire; ta porte ne sera plus exposée aux rumeurs nocturnes d'amants rivaux, et tu n'en verras point, le matin, le seuil jonché de fleurs. Hélas! avec quelle promptitude les rides sillonnent nos fronts! Ces couleurs qui brillaient sur un frais visage disparaissent; cette belle chevelure va bientôt prendre la teinte de quelques cheveux gris que vous aviez, dites-vous, dès l'enfance. Le serpent qui change de peau semble rajeunir, de même que le cerf qui se dépouille de son bois. Nous n'avons pas les mêmes ressources: hâtez-vous donc de cueillir la fleur, si vous ne voulez pas qu'elle tombe d'elle-même; joignez à cela que la fécondité abrège la jeunesse, comme un champ s'épuise

à force de produire. Tu ne rougissais pas, Phébé, de visiter, sur le mont Lathmos, le bel Endymion. L'Aurore avouait ingénument son amour pour Céphale; sans parler de toi, ô Adonis! que pleure encore la mère des Amours. N'est-ce pas à l'Amour que Vénus dut la naissance d'Énée et de l'Harmonie? Femmes, imitez l'exemple des déesses; ne tenez pas éternellement rigueur à vos amants passionnés. S'ils vous trompent, qu'y perdez-vous? tout vos attraits vous restent; vous dérobat-on mille faveurs, ils n'en seraient pas même altérés. Le fer s'use; les cailloux s'amincissent par le frottement; il n'en est pas ainsi de cette partie de vous-même, et ce danger n'est pas à craindre pour elle. Qui vous empêche de prendre de la lumière au flambeau allumé? de puiser de l'eau dans l'immense réservoir des mers? « Il ne sied pas, dites-vous, que les femmes se livrent ainsi. » Cependant, que perdez-vous de l'eau que vous pouvez puiser encore à pleine source? Loin de moi l'idée de prôner la prostitution! Seulement, je veux vous garantir de craintes chimériques; oui, vos faveurs sont inépuisables. Mais je suis encore dans le port; le souffle timide du Zéphyr suffit pour me pousser au large; réservons l'effort des vents pour la pleine mer.

Parlons d'abord des soins qu'exige l'extérieur. C'est à la culture que la vigne doit sa fécondité et la moisson, sa richesse. La beauté

Dum facit ingenium, petite hinc præcepta, puellæ,
Quas pudor et leges et sua jura sinunt.
Venturæ memores jam nunc estote senectæ:
Sic nullum vobis tempus abibit iners.
Dum licet et veros etiam nunc editis annos,
Ludite: eunt anni more fluentis aquæ.
Nec, quæ præterit, iterum revocabitur unda;
Nec, quæ præterit, hora redire potest.
Utendum est ætate: cito pede labitur ætas,
Nec bona tam sequitur, quam bona primæ fruit.
Hos ego, qui canent frutices, violaria vid
Hac mihi de spina grata corona data est.
Tempus erit, quo tu, quæ nunc excludis ætates,
Frigida deserta nocte jacebis anus,
Nec tua nocturna frangetur janua rixa,
Sparsa nec invenies limina mane rosa.
Quam cito, me miserum! laxantur corpora rugis,
Et perit, in nitido qui fuit ore, color;
Quasque fuisse tibi canas a virgine jures,
Spargentur subito per caput omne comæ.
Anguibus exiit tenui cum pelle vetustas,
Nec faciunt cervos cornua jacta senes;

Nostra sine auxilio fugiunt bona: carpite florem,
Qui, nisi carptus erit, turpiter ipse cadet.
Adde, quod et partus faciunt breviora juventæ
Tempora: continua messe senescit ager.
Latmius Endymion non est tibi, Luna, rubori,
Nec Cephalus roseæ præda pudenda deæ.
Ut taceam de te, quem nunc quoque luget, Adoni;
Unde habet Ænean Harmonienque suos?
Ite per exemplum, genus o mortale, dearum,
Gaudia nec cupidis vestra negate viris.
Ut jam decipiant, quid perditis? Omnia constant.
Mille licet sumant; deperit inde nihil.
Conteritur ferrum, silices tenuantur ab usu;
Sufficit et damni pars caret illa metu.
Quis vetet appposito lumen de lumine sumi,
Quisve cavo vastas in mare servet aquas?
Et tamen ulla viro mulier « non expedit » inquit?
Quid, nisi quam sumes, dic mihi, perdis, aquam?
Nec vos prostituit mea vox, sed vana timere
Damna vetat: damnis munera vestra carent.
Sed me flaminibus venti majoris iturum,
Dum sumus in portu, provehat aura levis.

est un don du ciel; mais combien peu de femmes peuvent s'enorgueillir de leur beauté? Vous ne l'avez pas toutes en partage; mais, avec des soins, vous y suppléerez. La figure la plus séduisante, aurait-elle tous les charmes de la déesse d'Idalie, si on la néglige, sera de peu de durée. Je sais que nos héroïnes d'autrefois étaient fort négligées dans leur parure; mais elles ne faisaient que suivre l'exemple de leurs époux. Si Andromaque ne portait qu'une tunique flottante, pourquoi s'en étonner? Elle était la femme d'un soldat grossier. La compagne d'Ajax pouvait-elle se présenter à lui richement parée, quand Ajax n'avait lui-même d'autre ornement qu'un vaste bouclier revêtu de sept cuirs de bœuf? Rome était autrefois d'une simplicité rustique; elle resplendit aujourd'hui des riches dépouilles de l'univers qu'elle a dompté. Songez à l'origine du Capitole, et voyez ce qu'il est aujourd'hui: ne dirait-on pas qu'on y révère un autre Jupiter? Ce palais, où siège avec tant de majesté le sénat romain, n'était, sous le règne de Tatiüs, qu'une pauvre chaumière. Ce temple somptueux, dédié à Phébus et à la gloire de nos généraux (7), était naguère un lieu où paissaient les bestiaux. Que d'autres regrettent le passé; pour moi, je me félicite d'être né dans ce siècle; il convient mieux à mes goûts. Je l'aime, non parce que nous avons forcé la terre à nous rendre l'or caché dans son sein, et que nous tirons la pour-

Ordinar a cultu. Cultis bene Liber ab uvis
Provenit, et cultu stat seges alta solo.
Forma dei munus: forma quota quæque superbit?
Pars vestrum tali munere magna caret.
Cura dabit faciem: facies neglecta peribit;
Idaliæ similis sit licet illa deæ.
Corpora si veteres non sic coluere puellæ,
Nec veteres cultos sic habuere viros.
Si fuit Andromache tunicas induta valentes;
Quid mirum? Duri militis uxor erat.
Scilicet Ajaci conjux ornata venires,
Cui tegimen septem terga fuere boum?
Simplicitas rudis ante fuit; nunc aurea Roma
Edomiti magnas possidet orbis opes.
Adspice, quæ nunc sunt Capitolia, quæque fuerunt:
Alterius dices illa fuisse Jovis.
Curia, concilio quæ nunc dignissima tanto est,
De stipula, Tatio regna tenente, fuit.
Quæ nunc sub Phœbo ducibusque Palatia fulgent,
Quid nisi araturis pascua bubus erant?
Præca juvent alios; ego me nunc denique natum
Gratulor: hæc ætas moribus apta meis.

pre des plus lointains parages; non parce qu'épuisées de leurs marbres précieux, les montagnes voient décroître leurs masses, ni enfin parce que les flots azurés fuient sous les môles énormes qui les repoussent. Je l'aime, parce que la parure y est en honneur, et que cette rusticité, qui survécut longtemps à nos premiers âges, n'est pas venue jusqu'à nous.

N'allez pas cependant charger vos oreilles de ces diamants somptueux que pêche sur ses verts rivages l'Indien basané; que vos vêtements ne soient pas non plus écrasés sous le poids des broderies d'or. Les richesses souvent, loin d'attirer les amants, les font fuir. La propreté nous séduit bien davantage. Que l'art surtout préside à votre coiffure; le plus ou le moins de soins en fait toute la grâce. Il est mille manières de la disposer; prenez celle qui vous siéra le mieux. Avant tout, consultez votre miroir: un visage ovale demande des cheveux simplement séparés sur le front. Telle était la coiffure de Laodamie. Cet autre, par sa forme plus arrondie, exige que les cheveux soient noués au sommet de la tête, afin que les oreilles restent dégagées. Que l'une laisse sa chevelure retomber sur ses deux épaules; semblable à toi, Phébus, lorsque tu pinces de ta lyre harmonieuse: que l'autre la relève en tresses, avec un simple ruban, telle que Diane, quand elle poursuit dans les bois les bêtes fauves. Une coiffure lâche et flottante sied bien à celle-ci; celle-là nous

Non quia nunc terræ lentum subducitur aurum,
Lectaque diverso litore concha venit;
Nec quia decrescunt effosso marmore montes,
Nec quia cæruleæ mole fugantur aquæ;
Sed quia cultus adest, nec nostros mansit in annos
Rusticitas priscis illa superstes avis.
Vos quoque non caris aures onerate lapillis,
Quos legit in viridi decolor Indus aqua;
Nec prodite graves insuto vestibibus auro:
Per quas nos petitis, sæpe fugatis, opes.
Munditiis capimur: non sint sine lege capilli:
Admotæ formam dantque negantque manus.
Nec genus ornatus unum est: quod quamque decebit,
Eligat, et speculum consulat ante suum.
Longa probat facies capitis discrimina puri:
Sic erat ornatis Laodamia comis.
Exiguam summa nodum sibi fronte relinqui,
Ut pateant aures, ora rotunda volunt.
Alterius crines humero jacentur utroque:
Talis es assumpta, Phœbe canore, lyra.
Altera succinctæ religetur more Dianæ,
Ut solet, attonitas cum petit illa feras.

charme par une coiffure aplatie et serrée sur les tempes. L'une se plaît à orner ses cheveux d'une écaille brillante (8); l'autre imite avec bonheur les ondulations des flots. Mais de même qu'on ne peut compter les glands que produit le chêne touffu, ni les abeilles de l'Hybla, ni les bêtes sauvages qui vivent dans les Alpes; ainsi je n'entreprendrai point de vous dire les mille manières différentes de varier la coiffure. Chaque jour amène une mode nouvelle. Une coiffure négligée va bien à plus d'une femme; et telle que vous croiriez parée depuis la veille, vient à l'instant de quitter sa toilette. Donnez à l'art toutes les apparences du hasard. Telle Iole s'offrit aux regards d'Hercule, lorsque celui-ci, entrant en vainqueur dans la ville d'Acalie, s'écria, à l'aspect de la jeune fille: « Je l'aime! » Telle étais-tu encore, ô Ariane! abandonnée sur les rives de Naxos, lorsque Bacchus t'enleva sur son char, au milieu des cris d'allégresse de ses Satyres. Femmes, combien la nature est indulgente pour vos charmes, et que de moyens elle fournit au beau sexe pour voiler ses défauts! Quant à nous, nous saurions mal dissimuler les nôtres: nos cheveux tombent à mesure que les années viennent, comme la feuille des arbres tombe au souffle de Borée. Grâce aux herbes de la Germanie (9), la femme verra sans crainte blanchir les siens; l'art lui fournit une couleur, souvent préférable à celle que leur donna la nature. Elle pourra porter ostensiblement une

Huic decet inflatos laxè jacuisse capillos;
Illa sit adstrictis impedienda comis.
Hanc placet ornari testudine Cyllenea;
Sustineat similes fluctibus illa sinus.
Sed neque ramosa numerabis in ilice glandes,
Nec quot apes Hyble, nec quot in Alpe feræ;
Nec mihi tot positus numero comprehendere fas est:
Adjicit ornatus proxima quæque dies.
Et neglecta decet multas coma: sæpe jacere
Hesternam credas; illa repexa modo est.
Ars casum simulet: sic capta vidit in urbe
Alcides Iolen; « Hanc ego, » dixit, « amo. »
Talem te Bacchus, Satyris clamantibus Evoc,
Sustulit in currus, Gnosi relicta, suos.
O quantum indulget vestro natura decori,
Quarum sunt multis damna pianda modis!
Nos male detegimur, raptique ætate capilli,
Ut Borea frondes excutiente, cadunt;
Femina canitiem Germanis inficit herbis,
Et melior vero quæritur arte color;
Femina procedit densissima crinibus emtis,

chevelure d'emprunt des plus épaisses, et s'appropriant, en la payant, celle d'une tête étrangère. De telles emplètes se font publiquement et sans honte, à la face même d'Hercule et des Muses.

Que dirai-je des vêtements! Je m'inquiète peu qu'ils soient tissus d'or, ou que la pourpre de Tyr leur prête son éclat, lorsque vous avez à choisir à meilleur compte tant d'autres couleurs. Quelle folie de porter sur soi sa fortune? N'avez-vous pas d'abord la couleur azurée d'un ciel pur et dégagé des nuages que pousse l'humide vent du midi; vous avez aussi celle du bélier qui sauva Phryxus et Hellé des embûches d'Ino: et cette autre qui, reproduisant le reflet des ondes, en adopte le nom; je croirais volontiers que c'est là le vêtement des nymphes. Cette teinte rappelle le safran; et c'est de ce blond doré que brille le char de l'Aurore, attelé de ses brillants coursiers. Là, vous retrouvez les nuances du myrte de Paphos; ici, la pourpre de l'améthyste, l'incarnat des roses, et le reflet du plumage de la grue de Thrace. La couleur de vos châtaignes, Amaryllis, celle de vos amandes, et celle de la cire qui a donné son nom à l'une de nos étoffes, peuvent aussi servir de modèle. Autant la terre voit naître de fleurs, quand, sous la tiède haleine des zéphirs printaniers, la vigne se couvre de bourgeons, et que le triste hiver disparaît, autant, et plus encore, la laine subit de métamorphoses; c'est à vous de fixer votre

Proque suis alios efficit ære suos.
Nec rubor est emisse palam: venire videmus
Herculis ante oculos Virgineumque chorum.
Quid de veste loquar? Nec vos, segmenta, requiro,
Nec quæ bis Tyrio murice lana rubes.
Cum tot prodierint pretio leviores colores;
Quis furor est, census corpore ferre suos?
Aëris ecce color, tum cum sine nubibus aër,
Nec tepidus pluvias concitat Auster aquas.
Ecce tibi similis, qui quondam Phryxon et Hellen
Diceris Inois eripuisse dolis.
Hic undas imitatur, habet quoque nomen ab undis:
Crediderim Nymphas hac ego veste tegi.
Ille crocum simulat: croceo velatur amictu,
Roscida luciferos cum dea jungit equos,
Hic Paphias myrthos, hic purpureas amethystos
Albentesve rosas Threiciamve gruem.
Nec glandes, Amarylli, tuæ nec amygdala desunt,
Et sua velleribus nomina cera dedit.
Quot nova terra parit flores, cum vere tepenti
Vitis agit gemmas pigraque cedit hiems;